



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

193/2017 ALKATETZA-EBAZPENA,
2017ko URRIAREN 31ean. CARI DE LA
CRUZ 22-36 BIRURBANIZAZIO
KONTRATUARI DAGOZKION
ADMINISTRAZIO-BALDINTZA
ZEHATZEN AGIRIAN AKATS
ZUZENKETA.

Olaberriko Udaleko Udalbatzak, 2017ko urriaren 19an eginiko ez-ohiko sesioan, beste batzuen artean, Cari de la Cruz kaleko 22-36 zenbakietako urbanizazioa birgaitzeko kontratazio prozedura arautuko duten baldintza administratiboen agiria onartu zuen.

Aipatu agirian, proiektuaren azterketari dagokion 16.2 atalean, euskara eta gaztelaniazko bertsioen arteko kongruentzia eza somatu ondoren, honen zuzenketa egiten da, ondoren azaltzen den eran:

Esaten duenean:

➤ **Proiektuaren azterketa:**

- *Trafikoan gorabeherak eta proposaturiko konponbideak: 3 puntu.*
- *Oinezkoen-trafikoan gorabeherak eta proposaturiko konponbideak: 5 puntu.*
- *Atarietako irteeretan eman daitezkeen gorabeherak eta proposaturiko konponbideak: 10 puntu.*
- *Obra fase ezberdinen azterketa: 8 puntu.*
- *Lan programa eta obra plana: 5 puntu.*

DECRETO DE ALCALDÍA Nº 193/2017,
DE 31 DE OCTUBRE DE 2017 :
CORRECCIÓN DE ERRORES EN EL
PLIEGO DE CLÁUSULAS
ADMINISTRATIVAS PARTICULARES
REFERENTE AL CONTRATO DE
REURBANIZACIÓN DE LA CALLE CARI
DE LA CRUZ 22-36.

El Ayuntamiento Pleno, en sesión extraordinaria celebrada el 19 de octubre de 2017 acordó, entre otras cosas, la aprobación de los pliegos de cláusulas administrativas particulares que han regir el procedimiento de contratación referente a la reurbanización de la calle Cari de la Cruz números 22-36.

Advertida una incongruencia en los mismos entre la versión en euskara y en castellano de la cláusula 16.2 "Estudio del Proyecto", se procede a su corrección en los siguientes términos:

Donde dice:



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

➤ *Proiektuaren hobekuntzak: 10 puntu*



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

Esan behar du:

Debe de decir:

➤ **Proiektuaren azterketa:**

- *Trafikoan gorabeherak eta proposaturiko konponbideak: 3 puntu.*
- *Oinezkoen-trafikoan gorabeherak eta proposaturiko konponbideak: 5 puntu.*
- *Atarietako irteeretan eman daitezkeen gorabeherak eta proposaturiko konponbideak: 10 puntu.*
- *Obra fase ezberdinen azterketa: 5 puntu.*
- *Proiektuaren ekonomikoki baloragarri diren hobekuntzak: 10 puntu*





OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

Beraz, Toki Erregimenaren Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21 artikulua ematen didan ahalmenarekin, zera

Por lo tanto, y según la competencia que me otorga el art. 21 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local

E B A Z T E N D U T

LEHENENGO: Baldintza administratiboen agiriko akatsa konpontzea, ebazpen honen zati adierazgarrian azaldutakoaren arabera.

BIGARRENA: Erabaki hau egiten den hurrengo ohiko bilkuran Udalbatzak berrestearen mende jartzea.

HIRUGARRENA: Ebazpen hau udal web atariko kontratazio profilean argitaratzea.

R E S U E L V O

PRIMERO: Corregir el error de los pliegos de cláusulas administrativas particulares en el sentido expuesto en la parte dispositiva de la presente resolución.

SEGUNDO: Someter este acuerdo a ratificación del Ayuntamiento Pleno en la próxima sesión ordinaria que se celebre.

TERCERO: Proceder a la publicación de la presente resolución en el perfil del contratante del portal web municipal.

Olaberrian, 2017ko urriaren 31an.

ALKATEA / EL ALCALDE



Izp./Fdo.: Jokin Garmendia Asuabaraena